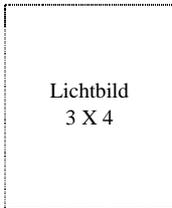




# VISAANTRAG / ВИЗОВАЯ АНКЕТА

Achtung! Bitte in Blockschrift mit Kugelschreiber oder Schreibmaschine ausfüllen.  
Внимание! Заполняйте анкету печатными буквами шариковой ручкой или на машинке.



1. Staatsangehörigkeit (im Falle eines vorherigen Besitzes der Staatsangehörigkeit der UdSSR oder Rußlands sind Gründe für deren Abgabe anzugeben) / Гражданство (если Вы имели гражданство СССР или России, то когда и в связи с чем его утратили)			BEARBEITUNGSVERMERKE NICHT BESCHRIFTEN! СЛУЖЕБНЫЕ ОТМЕТКИ		
2. Familienname (in Blockschrift) / Фамилия (печатными буквами)			<input type="checkbox"/> TV <input type="checkbox"/> ОБ <input type="checkbox"/> CJ <input type="checkbox"/> ДП <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> MH <input type="checkbox"/> TP <input type="checkbox"/> BB <input type="checkbox"/> B		
3. Vorname (Vornamen) / Имя (Имена)					
4. Falls geändert, die Namen vor der Änderung anzugeben / Если изменяли, то фамилия и имя до изменения					
5. Nr. des Passes / № паспорта <b>1743929382</b>					
6. Geburtsdatum / Дата рождения <b>24.08.1957</b>	7. Geburtsort / Место рождения <b>OLDENBURG</b>	8. Geschlecht / Пол <b>MAENNLICH</b>	ОПЛАТА		
9. Zweck der Reise nach Rußland / Цель поездки в Россию <b>TOURISMUS</b>			ЦЕЛЬ ПОЕЗДКИ:		
10. Zu welcher Dienststelle / В какое учреждение <b>-/-</b>			В УЧРЕЖДЕНИЕ:		
11. Reiseroute (Reiseziele) / Маршрут следования (в пункты) <b>MOSKAU, ST PETERSBURG</b>			МАРШРУТ:		
12. Index und Benennung der Reisegruppe / Индекс, наименование туристской группы <b>-/-</b>			ОСНОВАНИЕ		
13. Visa ist gültig von .. / Виза с .. <b>18.08.2008</b>	14. Visa ist gültig bis .. / Виза по .. <b>15.09.2008</b>	15. Aufenthaltsdauer .. / На срок <b>29</b>	СРОК ПРЕБЫВАНИЯ		
16. Wievielmahl waren Sie in Rußland? / Сколько раз были в России? <b>-/-</b>	17. Datum Ihrer letzten Reise / Дата последней поездки <b>-/-</b>	18. Krankenversicherung für Rußland / Страховка, действующая в России	JA ДА	<input checked="" type="checkbox"/>	C
19. Vorgesehenes Beförderungsmittel. Fürs Auto bitte angeben: / При въезде на автом-ле укажите:	Kennzeichen / Номерной знак <b>-/-</b>	Typ, Modell / Тип, Марка <b>-/-</b>	NEIN НЕТ	<input type="checkbox"/>	HA СРОК
20. Berufsangabe in Deutschland mit Anschrift und Telefonnummer / Место работы или учёбы, должность, адрес, телефон <b>DEUTSCHE BAHN – THEODOR HEUSS ALLEE 10 B – 28215 BREMEN - +49 441 998 2224</b>			Farbe / Цвет <b>-/-</b>		
21. Privatadresse in Deutschland mit Telefonnummer / Адрес постоянного местожительства, телефон <b>KLAUS PETER HILGEN – GABELSBERGERWEG 10 B – 26129 OLDENBURG - +49 441 74134</b>					

	Familienname / Фамилия	Vorname / Имя, Имена	Geburtsdatum / Дата Рождения	Wohnort / Адрес местожительства
22. Mitreisende Kinder bis 16 Jahre / Дети до 16 лет, следующие с Вами	<b>-/-</b>	<b>-/-</b>	<b>-/-</b>	<b>-/-</b>
23. Ihre Verwandten in Rußland / Ваши родственники в России	<b>-/-</b>	<b>-/-</b>	<b>-/-</b>	<b>-/-</b>

Ich versichere, daß alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen. Ich weiß, daß im Falle der gefälschten Angaben das Passieren der Staatsgrenze Rußlands verweigert und Visum auf dem Territorium Russlands annulliert werden kann. Mir ist bekannt, daß der Besitz des Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das Hoheitsgebiet Rußlands ist.

Я заявляю, что все данные, указанные мной в анкете, являются правильными. Я знаю, что неправильные данные могут повлечь за собой отказ в визе, в пересечении границы России или аннулирование визы на территории России. Я знаю, что наличие визы является только одним из условий для въезда на территорию России.

Ort / Место, Datum / Дата, Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers / Личная подпись

**Gelöscht:** ¶  
.....Seitenumbruch.....

**Hinweise zum russischen Visaantrag:** ¶

Die **Russische Botschaft** stellt sehr **hohe Anforderungen an den Visaantrag!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Regeln wird der Visaantrag von der Botschaft nicht zur Bearbeitung angenommen. ¶

<#>Es dürfen **keinerlei Änderungen und Streichungen** der bereits eingetragenen Daten erfolgen. ¶ <#>Alle nicht ausgefüllten Felder müssen **durchgestrichen** werden. ¶ <#>Der Visaantrag muß **deutlich in Druckbuchstaben** durchgehend in **identischer Handschrift** mit einem **identischem Schreibgerät** ausgefüllt werden. ¶

<#>Es müssen die kompletten **Adressen** und (ganz wichtig) die **Telefonnummern** von **Wohnung und Arbeitsstelle bzw. Ausbildungsstelle** eingetragen werden. Wenn Sie nicht berufstätig sind, tragen Sie bitte Ihre gegenwärtige Beschäftigung ein (Hausfrau, Rentner usw.) ¶

<#>Der Antrag muß die **Originalunterschrift** des Antragstellers tragen. ¶ <#>

**Falls Sie sich beim Ausfüllen nicht ganz sicher sind...** ¶ <#>Da ein falscher Eintrag den Visaantrag unbrauchbar machen würde, rufen Sie uns bitte vor Ausfüllen des ... [1]

**Gelöscht:** In dieses Feld **nicht** die von Ihnen geplante Aufenthaltsdauer in Rußland, sondern die **Gültigkeitsdauer des Visums** (errechnet aus den Daten in den Feldern 13 und 14) eintragen!

**Gelöscht:** ¶ 19: **Vorgesehenes Beförderungsmittel!** Diese Felder sind nur auszufüllen, wenn Sie mit eigenem Kraftfahrzeug reisen. Ansonsten bitte streichen. ¶ 20: **Berufsangabe!** Unbedingt vollständig mit Adresse und Telefonnummer ausfüllen. Wenn Sie in der Ausbildung sind, tragen Sie hier bitte die Daten Ihrer Bildungseinrichtung ein. ¶

**Bitte nicht die eigenhändige Unterschrift vergessen** ... [2]



**Gelöscht:** ... [3]

**Formatierte Tabelle**

# Hinweise zum russischen Visaantrag:

Die **Russische Botschaft** stellt sehr **hohe Anforderungen an den Visaantrag!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Regeln wird der Visaantrag von der Botschaft nicht zur Bearbeitung angenommen:

Es dürfen **keinerlei Änderungen und Streichungen** der bereits eingetragenen Daten erfolgen.

Alle nicht ausgefüllten Felder müssen **durchgestrichen** werden.

Der Visaantrag muß **deutlich in Druckbuchstaben** durchgehend in **identischer Handschrift** mit einem **identischem Schreibgerät** ausgefüllt werden.

Es müssen die kompletten **Adressen** und (ganz wichtig) die **Telefonnummern** von **Wohnung und Arbeitsstelle bzw. Ausbildungsstelle** eingetragen werden. Wenn Sie nicht berufstätig sind, tragen Sie bitte Ihre gegenwärtige Beschäftigung ein (Hausfrau, Rentner usw.)

Der Antrag muß die **Originalunterschrift** des Antragstellers tragen.

## **Falls Sie sich beim Ausfüllen nicht ganz sicher sind...**

Da ein falscher Eintrag den Visaantrag unbrauchbar machen würde, rufen Sie uns bitte vor Ausfüllen des Antrages an, um alle Fragen zu klären.

## **Hinweise zum Ausfüllen des russischen Visaantrages:**

Hier einige Hinweise zum Ausfüllen einiger "unklarer" Felder im Visaantrag: Die Felder des Standard-Visaantrages sind numeriert (Antrag steht als Download-Dateien am Ende dieser Seite zur Verfügung). Auf diese Nummern wird bei den nachfolgenden Hinweisen Bezug genommen.

### 9: Zweck der Reise nach Rußland:

Tragen Sie hier bei durch uns beschafften Einladungen folgendes ein:

"Tourismus" bei touristischen Visa,

"dienstlich" bzw. "geschäftlich" bei geschäftlichen Visa.

Bitte nur diese Begriffe verwenden.

### 10: Zu welcher Dienststelle:

bei touristischen Visa: Dieses Feld bitte streichen.

bei geschäftlichen Visa: Tragen Sie die einladende Firma ein. Falls die geschäftliche Einladung durch uns beschafft wird, lassen Sie dieses Feld bitte offen.

### 11: Reiseroute:

Geben Sie hier die wichtigsten großen Städte an, die Sie besuchen wollen (max. vier).

### 12: Index ... der Reisegruppe:

Dieses Feld bitte streichen.

### 15: Aufenthaltsdauer:

Rechnen Sie bitte die Aufenthaltstage gemäß der Angaben in Feld 13 und Feld 14 aus. Bitte beachten Sie, daß erster und letzter Tag mitgezählt werden (Bsp.: 10. bis 20. Mai: elf Tage!) Bei Visa über längere Zeiträume können Sie auch "3 Monate", "1 Jahr" usw. eintragen.



16. Wievielmahl waren Sie in Rußland? / Сколько раз были в России?	17. Datum Ihrer letzten Reise / Дата последней поездки	18. Krankenversicherung für Rußland / Страховка, действующая в России	JA ДА NEIN НЕТ	C ПО	HA СПОН
--	--	---	-------------------------	---------	------------

19. Vorgesehenes Beförderungsmittel. Fürs Auto bitte angeben: / При въезде на автом-ле укажите:	Kennzeichen / Номерной знак	Typ, Modell / Тип, Марка	Farbe / Цвет
---	-----------------------------	--------------------------	--------------

**(nur ausfüllen, wenn Einreise mit eigenem Kfz)**

20. Berufsangabe in Deutschland mit Anschrift und Telefonnummer / Место работы или учёбы, должность, адрес, телефон  
**vollständig mit Adresse und Telefonnummer ausfüllen!**

21. Privatadresse in Deutschland mit Telefonnummer / Адрес постоянного местожительства, телефон

**vollständig mit Adresse und Telefonnummer ausfüllen!**

	Familienname / Фамилия	Vorname / Имя, Имена	Geburtsdatum / Дата Рождения	Wohnort / Адрес местожительства
22. Mitreisende Kinder bis 16 Jahre / Дети до 16 лет, следующие с Вами				
23. Ihre Verwandten in Rußland / Ваши родственники в Р				

**Ausfüllanleitung!**

Ich versichere, dass alle gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen. Ich weiß, daß im Falle der gefälschten Angaben das Passieren der Staatsgrenze Rußlands verweigert und Visum auf dem Territorium Russlands annulliert werden kann. Mir ist bekannt, daß der Besitz des Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das Hoheitsgebiet Rußlands ist.

Я заявляю, что все данные, указанные мной в анкете, являются правильными. Я знаю, что неправильные данные могут повлечь за собой отказ в визе, в пересечении границы России или аннулирование визы на территории России. Я знаю, что наличие визы является только одним из условий для въезда на территорию России.

Ort / Место, Datum / Дата, Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers / Личная подпись

**(eigenhändige Unterschrift)**